

Neeg Cov Cai Ntawm Kev Pab Cuam Muab Neeg Cais Tsis Raws Cai Daim Ntawv Tsis Txaus Siab
CIVIL RIGHTS SERVICE DELIVERY DISCRIMINATION COMPLAINT

Kev siv daim foos: Daim foos no yuav tsum siv thaum sau cov ntawv tsis txaus siab rau hom kev cais neeg tsis raws cai no: kev muab kev pab (Title VI), ADA thiab Nge 504 cov kev tsis txaus siab. Thaum ua daim foos no mus saib cov lus qhia nyob nram qab ntawm daim foos no.

NQE I – QHIA TXOG TUS NEEG TSIS TXAUS SIAB

Npe (Lub Npe, Lub Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

Chaw Nyob (Txoj Kev, Nroog, Xeev, Zip Code)

Naj Npawb Xov Tooj – Hauv Tsev (Nrog Area Code)

Naj Npawb Xov Tooj – Chaw Ua Hauj Lwm (Nrog Area Code)

Chaw Nyob Email

NQE II – QHIA TXOG TUS NEEG SAWV CEV RAU TUS TSIS TXAUS SIAB

☐ Yog ☐ Tsis Yog Koj puas yog ib tus sawv cev ua daim ntawv tsis txaus siab no rau lwm tus?
Yog teb tias “Yog”, Koj txheeb ze rau tus tsis txaus siab li cas?

Npe – Tus Neeg Sawv Cev (Lub Npe, Lub Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

Chaw Nyob (Txoj Kev, Nroog, Xeev, Zip Code)

Naj Npawb Xov Tooj – Hauv Tsev (Nrog Area Code)

Naj Npawb Xov Tooj – Chaw Ua Hauj Lwm (Nrog Area Code)

Chaw Nyob Email

NQE III – QHOV LIAM TIAS CAIS NEEG TSIS RAW S CAI

Kuv ntseeg tias kuv raug cais tsis raws cai los ntawm: (Tsuas khij rau lub voj voos uas hais raug qhov cais tsis raws cai es tsis txaus siab.)

☐ Haiv Neeg ☐ Neeg Cev Nqaij Daim Tawv ☐ Hnub Nyoog ☐ Poj Niam los Txiv Neej
☐ Muaj Mob Xiam Oob Qhab ☐ Kev Ntseeg ☐ Neeg Keeb Kwm los sis Caj Ces
☐ Lwm yam – Qhia kom meej:

NQE IV – QHIA TXOG QHOV LIAM TIAS CAIS NEEG TSIS RAW S CAI

Qhia paub txog qhov liam tias cais neeg tsis raws cai xws li lub (cov) npe ntawm tus (cov) neeg, qhov chaw khiav hauj lwm lub (cov) npe, qhov (cov) chaw nyob thiab tus (cov) naj npawb xov tooj (nrog tus (cov) Area Codes).

Muab cov hnub uas koj ntseeg tias tau muaj qhov cais neeg tsis raws cai tshwm sim.

Piav meej txog qhov liam tias cais neeg tsis raws cai rau ntawm no. Yog qhov no tsis txaus sau, sau rau lwm daim ntawv thiab muab tso ua ke nrog daim no.

NQE V – TUS NEEG TSIS TXAUS SIAB KOS NPE

Kos npe rau thiab sau hnuv kos npe rau ntawm daim ntawv tsis txaus siab no.

Tus Neeg Tsis Txaus Siab Kos Npe

Hnuv Kos Npe

Yog tsis muaj cov ntaub ntawv qhia paub raws li tau hais kom muab saum no, Wisconsin Fab Saib Xyuas Me Nyuam thiab Tsev Neeg Chav Saib Xyuas Neeg Cov Cai (Department of Children and Families (DCF) Civil Rights Compliance (CRC) Unit tej zaum yuav tsis tuaj yeem tshawb nug txog koj daim ntawv tsis txaus siab mus tom ntej. Peb yuav siv cov lus koj muab ntawd los txiav txim seb peb puas muaj cai mus tshawb nug qhov koj tsis txaus siab. Yog DCF Chav CRC muaj cai mus tshawb nug qhov koj tsis txaus siab, peb yuav siv cov lus thiab ntaub ntawv uas koj muab koj mus pib peb qhov kev tshawb nug.

Koj tsis tas yuav tsum siv daim foos no (DCF-F-2466-E). Koj yuav sau ib tsab ntawv los tau los sis xa ib daim ntawv tsis txaus siab hauv tshuab fais fab uas muaj cov nqe lus no mus xwb los tau. Yog yuav xa daim ntawv tsis txaus siab hauv tshuab fais fab mus, hu rau DCF Tus Neeg Lis Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Muaj Vaj Huam Sib Luag ntawm tus xov tooj (608) 422-6889.

Cov ntaub ntawv xa mus nyob hauv daim foos no yuav muab ceev tsis pub lwm tus paub thiab raug tiv thaiv raws li Txoj Cai Lij Choj Tus Kheej Ntiag Tug xyoo 1974. Cov npe los sis lwm yam ntaub ntawv ntsig txog tus kheej ntiag tug tsuas muab qhia tawm thaum yuav tau siv rau qhov kev tshawb nug ntawm qhov liam tias cais neeg tsis raws cai, rau kev khiav hauj lwm nyob sab hauv, los sis lwm yam hauj lwm niaj hnuv siv, uas tej zaum kuj yuav yog muab cov ntaub ntawv qhia tawm sab nraud ntawm DCF rau cov hom phiaj ntsig txog neeg cov cai thiab raws li tau tso cai los ntawm tsab cai lij choj.

NQE VI – LWM YAM NTAUB NTAWV NYOB NTAWM YEEM

Kev qhia lwm yam ntaub ntawv rau daim foos no yog nyob ntawm siab yeem. Yog tsis qhia cov lus no rau daim foos no los yeej tsis muaj teeb meem li cas txog DCF qhov kev txheeb xyuas koj daim ntawv tsis txaus siab.

Kev Pab Txhais Lus thiab Cov Kev Pab Cuam Kom Muab Kev Yooj Yim

Koj puas xav tau kev pab kom yooj yim rau peb sib txuas lus nrog koj hais txog qhov tsis txaus siab no? Khij rau txhua qhov chaw uas koj xav tias tsim nyog.

- | | |
|--|--|
| ☐ Cov Ntawv Siv Rau Cov Neeg Tsis Pom Kev | ☐ Cov Ntawv Sau Tus Ntawv Loj |
| ☐ Cov Ntawv Xa Raws Tshuab Fais Fab | ☐ Wisconsin Relay Service-711 |
| ☐ Kws txhais lus piam tes | |
| ☐ Kws txhais lus txawv teb chaws | |
| ☐ Hom lus yus hais: _____ | |
| ☐ Lwm yam – Qhia kom meej: | |

Lwm Qhov (Cov) Chaw Uas Tau Xa Daim Ntawv Tsis Txaus Siab No Mus Rau

- | | | |
|--|-----------------------------------|---|
| ☐ Yog | ☐ Tsis Yog | Koj puas tau xa daim ntawv tsis txaus siab no mus rau lwm qhov chaw twg li? |
| Yog teb tias “Yog”, thov qhia mus ntiv rau nram qab no. Yog tsis txaus sau thov sau rau lwm daim ntawv es muab tso nrog ua ke. | | |

Tus (Cov) Neeg, qhov (cov) chaw, lub (cov) koom haum, lub (cov) tsev hais plaub lub (cov) npe uas koj xa koj daim ntawv tsis txaus siab mus rau.

Hnub (cov hnub) xa daim ntawv tsis txaus siab mus

Tus (cov) Naj Npawb Ntawv (Case Number(s), yog paub

Kev Sau Kom Paub Txog Cov Haiv Neeg

Yuav pab kom peb pab tau sawv daws zoo dua qub, thov qhia txog koj tus kheej hauv qab no rau peb.

- | | | |
|--|--|---|
| Hom Haiv Neeg Me – Xaiv ib qho. | ☐ Latino | ☐ Tsis yog Hispanic los sis Latino |
| Haiv Neeg – Xaiv ib qho los sis ntau dua. | ☐ Neeg Dawb | ☐ Neeg Dub los sis Asfliskas-Asmesliskas |
| | ☐ Neeg Asmesliskas India | ☐ Neeg Esxias |
| | ☐ Neeg Keeb Kwm Hawaiian los sis Lwm Yam Neeg Hauv Thooj Av Hiav Txwv Pacific | |
| ☐ Lwm Yam Neeg – Qhia kom meej: | | |

Koj paub txog DCF Chav Saib Xyuas Tib Neeg Cov Cai (DCF Civil Rights Compliance Unit) Li Cas? – Qhia kom meej.

**YUAV SAU NTAWV TSIS TXAUS SIAB RAU KEV PAB CUAM MUAB NEEG CAIS TSIS RAW S CAI LI
CAS HOW TO FILE A SERVICE DELIVERY DISCRIMINATION COMPLAINT**

Tshooj VI ntawm Txoj Cai Lij Choj Ntsig Txog Tib Neeg Cov Cai xyoo 1964, Nqe 504 ntawm Txoj Cai Lij Choj Kho Kom Zoo Li Qub xyoo 1973 (Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973), lwm cov cai lij choj ntsig txog tib neeg cov cai, thiab Tsoom Fwv Teb Chaws Fab Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Cuam Tib Neeg (DHHS), kev tswj txoj cai kav – 45 Tus Cim ntawm Tsoom Fwv Cov Cai Kav (CFR) Ntu 80, txwv tsis pub cais neeg tsis raws cai hauv txoj kev muab kev pab los ntawm cov chaw khiav hauj lwm uas tau txais peev nyiaj los ntawm tsoom fwv teb chaws.

Yog koj xav tias koj raug muab cais tsis zoo li lwm tus vim koj lub hnuv nyoog, haiv neeg, kev ntseeg, cev nqaij daim tawv, poj niam los txiv neej, neeg keeb kwm los sis caj ces, muaj mob xiam oob qhab los sis muaj kev koom nrog ib tus neeg muaj mob xiam oob qhab, koj yuav ua tau ib daim ntawv tsis txaus siab txog qhov cais neeg tsis raws cai hauv txoj kev muab kev pab. Yog koj raug tsis kam lees muab kev pab cuam yam tsis ncaj ncees, los sis yog koj tau txais kev pab cuam tsis thooj li lwm tus, los sis ua rau koj mus cuag tsis tau qhov kev pab cuam ntawd, tej zaum nws yuav yog cais koj tsis raws cai.

Nws yog ib qho ua txhaum cai yog cov chaw khiav hauj lwm uas lawv tau nyiaj los ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Fab Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Cuam Tib Neeg (DHHS) ua kom koj ntshai, tso hem thawj, quab yuam, ntxub ntxaug los sis ua pauj kua zaub ntsuab rau koj vim qhov koj tau ua ntawv tsis txaus siab los sis ua lwm yam kom koj tau cai raws li tsoom fwv teb chaws cov cai lij choj ntsig txog tib neeg cov cai.

TSEEM CEEB: Yog koj daim ntawv thov kev pab cuam tsis raug muab los saib xyuas los sis koj raug hais qhia paub tias koj tsis muaj feem tsim nyog tau txais kev pab los ntawm ib qhov kev pab cuam twg, tab sis koj xav tias koj yeej muaj feem tsim nyog tau txais kev pab, nug qhov chaw muab kev pab kom muab ib daim ntawv uas piav qhia txog qhov chaw khiav hauj lwm tus txheej txheem sib hais yog li cas los yog thov kom qhov chaw tswj txoj cai hauv lub xeev rov taug qhov koj tsis txaus siab. Koj cov cai thov kom rov muab ib qhov txiav txim los sib hais dua los sis thov kom qhov chaw tswj txoj cai hauv lub xeev nrog mloog kev ncaj ncees tsis tas yuav tsum yog txuam nrog kev cais neeg tsis raws cai xwb thiab li ua tau.

KUV YUAV SAU KEV PAB CUAM MUAB NEEG CAIS TSIS RAW S CAI DAIM NTAWV TSIS TXAUS SIAB LI CAS?

Yuav ua ib daim ntawv tsis txaus siab txog ib qhov kev pab cuam twg uas muab teev rau ntawm daim foos no los yog lwm cov kev pab cuam uas yog Fab Saib Xyuas Me Nyuam thiab Tsev Neeg (Department of Children and Families) ua tus tswj thiab muab peev nyiaj, koj ua tau DCF Neeg Cov Cai Ntawm Kev Pab Cuam Muab Neeg Cais Tsis Raw S Cai Daim Ntawv Tsis Txaus Siab (DCF Civil Rights Service Delivery Discrimination Complaint form (DCF-F-2466-E) thiab muab xa mus rau:

Department of Children and
Families Division of Management
Services Civil Rights Compliance
Unit
201 W. Washington Ave
P.O. Box 8916
Madison, WI 53708-8916

Suab: (608) 422-6889
TTY: 711 (hu dawb)

Koj kuj tseem ua tau daim ntawv tsis txaus siab mus rau theem siab ntawm tsoom fwv teb chaws ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Fab Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Cuam Tib Neeg (U. S. Department of Health and Human Services (DHHS) los sis Tsoom Fwv Teb Chaws Fab Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees (U.S. Department of Justice (DOJ) txog txhua cov kev pab cuam uas tswj los ntawm Fab Saib Xyuas Me Nyuam thiab Tsev Neeg. Qhov yuav cuag tau lawv li cas ntawd muaj nyob rau ntawm phab ntawv kawg ntawm daim foos no.

COV CAIJ NYOOG UA DAIM NTAWV TSIS TXAUS SIAB YOG LI CAS?

Txhuas daim ntawv tsis txaus siab yuav tsum ua tsis pub dhau 180 hnuv suav txij hnuv qhov teeb meem tshwm sim uas koj xav tias yog cais koj tsis raws cai. Txawm li cas los, koj yuav tau ua daim ntawv tsis txaus siab kom sai li sai tau tom qab muaj qhov teeb meem. Tsis muaj ib tug neeg twg yuav tso hem thawj los sis ua kom koj nyuaj siab txog qhov koj tau ua ntawv tsis txaus siab. Tsis muaj ib tug neeg twg yuav tso hem thawj los sis ua kom koj cov neeg ua pov thawj nyuaj siab vim lawv txaus siab los hais txog qhov lawv pom, qhov lawv tau hnov los sis qhov lawv tau ntsib dhau los.

COV LUS QHIA SAU DAIM NTAUV TSIS TXAUS SIAB TXOG CAIS NEEG TSIS RAW S CAI
INSTRUCTIONS ON HOW TO COMPLETE THE DISCRIMINATION COMPLAINT

NQE I – QHIA TXOG TUS NEEG TSIS TXAUS SIAB

Muab koj lub npe, qhov chaw nyob, naj npawb xov tooj thiab lwm yam uas yuav cuag tau koj raws li hais kom muab.

NQE II – QHIA TXOG TUS NEEG SAWV CEV RAU TUS TSIS TXAUS SIAB

Cov neeg ua ntawv tsis txaus siab muaj cai thov kev pab thaum sau daim ntawv. Tej zaum tus neeg tsis txaus siab kuj thov ib tug neeg los sawv cev los sis nrog nws khiav cov ntaub ntawv mus thoob plaws tus txheej txheem sib hais. Yog koj sau daim ntawv tsis txaus siab no rau lwm tus, muab koj lub npe, qhov chaw nyob, naj npawb xov tooj thiab lwm yam uas yuav cuag tau koj raws li hais kom muab.

NQE III – QHOV LIAM TIAS CAIS TSIS RAW S CAI

Khij rau lub (cov) voj voos uas koj ntseeg tias piav raug qhov koj raug muab cais tsis raws cai.

NQE IV – QHIA TXOG QHOV LIAM TIAS CAIS NEEG TSIS RAW S CAI

- Sau lub (cov) npe, qhov (cov) chaw nyob thiab tus (cov) naj npawb xov tooj (nrog tus (cov) area codes) ntawm tus (cov) neeg thiab /los sis qhov (cov) chaw uas koj ntseeg tias tau muab koj cais tsis raws cai.
- Sau hnuv (cov hnuv) uas qhov teeb meem muab koj cais ntawd tshwm sim.
- Piav qhia kom meej qhov teeb meem muab koj cais tsis raws cai yog li cas. Yog xav tau chaw sau ntxiv, sau rau lwm daim ntawv es muab nrog ua ke.

NQE V – TUS NEEG TSIS TXAUS SIAB KOS NPE

Kos koj lub npe thiab hnuv kos koj daim ntawv tsis txaus siab los ua qhov lees paub txog koj daim tsis txaus siab.

NQE VI – LWM YAM NTAUB NTAUV NYOB NTAWM YEEM

Sau cov nqe lus hauv qab no ntawm daim foos kom tiav yog nyob ntawm siab yeem.

Kev Pab Txhais Lus thiab Cov Kev Pab Cuam Kom Muab Kev Yooj Yim

Qhia paub yog koj xav kom pab txhais lus los sis lwm yam kev pab kom yooj yim rau koj. Khij rau txhua yam uas koj xav tias tsim nyog. Yog koj khij qhov “Lwm yam”, qhia kom meej seb yog yam kev pab dab tsi uas koj xav tau vim muaj ib tus mob xiam oob qhab uas tsis tau muab teev rau ntawd.

Lwm Qhov (Cov) Chaw Uas Tau Xa Daim Ntawv Tsis Txaus Siab No Mus Rau

Sau lub (cov) npe ntawm qhov (cov) chaw khiav hauj lwm los sis lub (cov) koom haum uas koj xa daim ntawv tsis txaus siab no mus rau. Sau lub (cov) npe ntawm tus (cov neeg) uas nrog muaj feem thiab hnuv koj muab koj daim ntawv tsis txaus siab rau lawv. Muab tus naj npawb ntawv (case number), yog paub.

Kev Sau Kom Paub Txog Cov Haiv Neeg

Yuav pab kom peb pab tau sawv daws zoo dua qhov qub, qhia txog koj tus kheej seb yog haiv neeg me twg thiab haiv neeg twg. Qhov koj qhia no yuav muab siv rau lub hom phiaj pab peb nkag siab txog cov neeg uas peb muab kev pab kom zoo dua qub xwb.

**LUB XEEV THIAB TEB CHAWS COV CHAW LIS HAUJ LWM RAU KOJ XA DAIM NTAWV TSIS TXAUS SIAB RAU KEV PAB CUAM MUAB NEEG CAIS TSIS RAW S CAI
STATE AND FEDERAL AGENCIES FOR FILING DCF SERVICE DELIVERY DISCRIMINATION COMPLAINTS**

Lub Xeev Cov Chaw Lis Hauj Lwm	Cov Kev Pab Cuam Uas Koj Ua Tau Daim Ntawv Tsis Txaus Siab
Department of Children and Families Division of Management Services Civil Rights Compliance Unit 201 W.Washington Ave. P.O. Box 8916 Madison, WI 53708-8916 Xov Tooj: (608) 422-6889 (Suab) 711 (TTY) (hu dawb)	- Lub Neej Zoo Dua Yav Tom Ntej (Brighter Futures) - Ntawv Tso Cai thiab Ntawv Pov Thawj Zov Me Nyuam - Nyiaj Pab Them Zov Me Nyuam - Nyiaj Them Yug Me Nyuam (Child Support) - Kev Pab Cuam Me Nyuam (Child Welfare) - Saws Me Nyuam Los Tu - Saws Me Nyuam Los Tu Kev Pab Cuam - Kev Pab Tiv Thaiv Me Nyuam - Kev Pab Cuam Me Nyuam Daim Ntawv Tso Cai - Kev Tsim Txom Hauv Tsev Cov Kev Pab Cuam - Kev Pab Saib Xyuas Tam Li Niam Qhuav Txiv Qhuav - Nyob Tau Ib Leeg Tsis Tos Leej Twg Pab - Saib Xyuas Los Ntawm Qhov Txheeb Ze - Milwaukee Kev Pab Cuam Me Nyuam - Kev Tu Tawm Sab Nraum Lub Tsev - Kev Pab Rau Me Nyuam Kawm Ntawv (Head Start Program) - Kev Pab Cuam Neeg Thoj Nam (Nrog Rau Kev Pab Nyiaj Ntsuab thiab Ntawv Kho Mob Rau Neeg Thoj Nam) - Wisconsin Ua Hauj Lwm (W-2) - Hauj Lwm Pab Cuam Zej Zog (CSJ) - Kev Pab Thaum Muaj Xwm Ceev (EA) - Txoj Hauj Lwm Txais Nyiaj Tau (JAL) - Ua Hauj Lwm Li Cas Tau Nyiaj Li Ntawd (RWRP) - Sim Ua Hauj Lwm (Trial Jobs) (Siv daim foos no, DCF-F-2466-E, rau qhov tsis txaus siab txog muab kev pab cuam nkaus xwb. Siv DCF daim foos Kev Cais Neeg Tsis Raws Cai Ntawm Kev Ua Hauj Lwm, DCF-F-2468-E mus ua daim ntawv tsis txaus siab txog cais neeg tsis raws cai ntawm kev ua hauj lwm.) W-2 Kev Txauv Hloov (W-2T)
Tsoom Fwv Cov Chaw Lis Hauj Lwm	Qhov Kev Pab Cuam Uas Koj Ua Tau Daim Ntawv Tsis Txaus Siab
Office for Civil Rights, DHHS Region V 233 N. Michigan Avenue, Suite 240 Chicago, IL 60601 Xov Tooj: 1(800) 368-1019 (Suab) 1(800) 537-77697 (TDD)	Cov neeg tau txais cov kev pab los ntawm ib qhov kev pab cuam twg uas yog Fab Saib Xyuas Me Nyuam thiab Tsev Neeg (Department of Children and Families) ua tus tswj xyuas los yog muab peev nyiaj kuj tseem ua tau ntawv tsis txaus siab mus rau Tsoom Fwv Teb Chaws Fab Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Cuam Tib Neeg (U. S. Department of Health and Human Services (DHHS) los sis Tsoom Fwv Teb Chaws Fab Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees (U.S. Department of Justice (DOJ)).

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division
Coordination and Review SECTION - NWB
950 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, D.C. 20530

Xov Tooj:
(888) 848-5306 (Lus Askiv thiab Lus Spanish [ingles y español])
(202) 307-2222 (Suab)
(202) 307-2678 (TDD)